



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Second Sunday of Easter
Divine Mercy
April 8, 2018**

**Segundo Domingo de Pascua
Misericordia Divina
8 de Abril, 2018**

“On the evening of that first day of the week, when the doors were locked where the disciples were...Jesus came and stood in their midst and said to them, ‘Peace be with you.’” (John 20:19)

On the Mount of Olives with his disciples and before he was taken prisoner, Jesus had predicted, *“You will all become deserters; for it is written, ‘I will strike the shepherd and the sheep will be scattered.’”* (Mark 14:26-27).

When Jesus was taken prisoner by the soldiers and police sent by the chief priests, Jesus’ prediction was fulfilled. Peter and another disciple (probably John) followed Jesus at a distance to the house of the high priest, but all the other disciples had fled. There Peter denied Jesus three times, and when he recalled Jesus’ words, *“Before the cock crows you will deny me three times,”* Peter left. The only member of the Twelve that accompanied Jesus until his death was John.

After Jesus’ death, the disciples were completely demoralized. They probably thought that Jesus and his mission were a complete failure. Two disciples returned to their home in Emmaus. Peter,



“Al anochecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos...se presentó Jesús en medio de ellos y les dijo: ‘La paz esté con ustedes.’” (Juan 20:19)

En el Cerro de los Olivos con sus discípulos, antes de ser tomado preso, Jesús, refiriéndose a las palabras del profeta Zacarías, había pronosticado: *“Todos ustedes caerán esta noche y ya no sabrán qué pensar de mí. Y se cumplirá lo que dice la Escritura: ‘Heriré al pastor y sus ovejas se dispersarán.’”* (Marcos 14:26-27)

Cuando Jesús fue arrestado y llevado preso por los soldados y policías mandados por los jefes de los sacerdotes, ocurrió lo que Jesús pronosticó. Pedro y otro discípulo (probablemente Juan) seguían de lejos a Jesús hasta la casa del Sumo Sacerdote, pero los demás discípulos huyeron. Allí Pedro negó a Jesús tres veces, y luego cuando recordó las palabras de Jesús—*“Antes del canto del gallo me negarás tres veces”*—Pedro salió fuera. El único de los Doce que acompañaba a Jesús hasta su muerte fue Juan.

Después de la muerte de Jesús, los discípulos se encontraban completamente desmoralizados. Seguramente pensaban que Jesús y su misión eran un fracaso completo. Dos discípulos caminaron a su casa en Emaús. Pedro, Juan, Santiago, y cuatro

¡BIENVENIDA A SAN PÍO V | WELCOME TO ST. PIUSV !

Nos alegra el hecho que estés compartiendo la misa con nosotros. Si aun no estas registrado a una parroquia, por favor considere a San Pío V como tu nueva casa espiritual. Por favor comuníquese con el Padre José, o, el Padre Tomás .

ST. PIUS V PARISH ♦ 1919 S. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60608 ♦ (312) 226-6161

James, John, and four other disciples returned to Galilee and to their former profession of fishing. Just as Jesus had predicted, the shepherd had been killed and the sheep scattered. But they remained scattered for just a short time. In one of his appearances to them, the Risen Christ had breathed on them and said, "Receive the Holy Spirit." It was the Holy Spirit who reunited the timid, frightened and scattered disciples in a community of faith in the Risen Christ and in a courageous community of love.

In the Acts of the Apostles, St Luke writes of the first Christian community: "Now the whole group of those who believed were of one heart and soul, and no one claimed private ownership of any possessions, but everything they owned was held in common. There was not a needy person among them, for as many as owned lands or houses sold them and brought the proceeds of what they sold. They laid it at the apostles' feet, and it was distributed to each as any had need." (Acts 4:32-35)

Today, a community of goods among the members of the Church would generally not be practical, although it is practiced by the religious orders and congregations. Nevertheless, the spirit of love, mutual help and sharing, which united the first Christian community, can and should unite all Christians today and also reach out beyond the parish to other human beings in need, who are also God's children. St. John writes, "Everyone who believes that Jesus is the Christ has been born of God, and everyone who loves the parent loves the child." (1 John 5:1)

After his death, Jesus was taken down from the cross and buried. Early on the third day Jesus rose from the dead, and later ascended into heaven. Nevertheless, in a sense Jesus remains hanging and suffering on the cross. As long as there exist among us divisions due to discrimination and racism, injustice and oppression, hatred, violence and war, Jesus, who died to eliminate these sins from our world, still hangs on the cross and suffers in the people who suffer.

otros discípulos volvieron a Galilea y su profesión anterior de pescadores. Como Jesús predijo, el pastor había sido matado y las ovejas dispersadas. Pero, las ovejas se quedaron dispersadas por poco tiempo no más. En una de las apariciones de Jesús resucitado, Jesús sopló sobre los discípulos y dijo: "Reciban el Espíritu Santo." Fue el Espíritu Santo que reunió de nuevo a los discípulos tímidos y dispersos en una comunidad de fe en Jesús resucitado y en una comunidad valiente de amor.

San Lucas, en los Hechos de los Apóstoles, describe la primera comunidad cristiana en estos términos: "La asamblea de los fieles tenía un solo corazón y una sola alma. Nadie consideraba como suyo lo que poseía, sino que todo lo tenían en común...No había entre ellos ningún necesitado, porque todos los que tenían campos o casas los vendían y entregaban el dinero a los apóstoles, quienes repartían a cada uno según sus necesidades." (Hechos 4:32-35)

Hoy en día, la comunidad de bienes entre los miembros de la Iglesia no sería práctica en una escala general, aunque se la practica en las Ordenes Religiosas. Sin embargo, el espíritu de amor, de comunidad y del compartir que unía a la primera comunidad cristiana puede y debe unir a todas las personas cristianas hoy día también y extenderse fuera de la Iglesia a todo ser humano por ser también hija o hijo de Dios.

Escribe San Juan: "Si alguien cree que Jesús es el Enviado, esa persona ha nacido de Dios; y la persona que ama al Padre ama también a todos los hijos y las hijas de ese Padre." (1 Juan 5:1)

Después de su muerte, el cuerpo de Jesús fue bajado de la cruz y sepultado. Temprano de la mañana del tercer día, Jesús resucitó de la muerte, y luego subió al cielo. Sin embargo, en cierto sentido Jesús sigue colgado y sufriendo en la cruz. Mientras que existan entre nosotros divisiones por la discriminación y el racismo, la injusticia, la opresión, el odio, la violencia y la guerra, Jesús, que murió para quitar estos pecados del mundo, sigue colgado en la cruz y sigue sufriendo en las personas que sufren. Sin embargo, en cierto sentido Jesús sigue colgado y sufriendo en la cruz. Mientras que existan entre nosotros divisiones por la discriminación y el racismo, la injusticia, la opresión, el odio, la violencia y la guerra, Jesús, que murió para quitar estos pecados del mundo, sigue colgado en la cruz y sigue sufriendo en las personas que sufren.



Announcements and News

Food Sale The guadalupanao group is selling food between Masses today in the basement of the church between 8:00 am and 1:00 pm.

Food Safety Course The annual food safety course for all food handlers at the Kermes will be held on Wednesday, April 11, 2018 from 6 –9 pm in the church basement.

This license is required for all who prepare and serve food at the event

Kermes Car Raffle Raffle tickets are available for the 2018 Toyota RAV 4 to be raffled off at this year's Kermes in June. We are grateful for the individuals and groups that are selling tickets, and for all who are purchasing them. This is a great financial help to the parish.

Retreat/Workshop Joyful Again ministry is sponsoring retreat workshops for widowed men and women this Summer. For dates and locations e-mail joyfulagain7211@gmail.com or, call: (708) 354-7211. website- www.joyfulagain.org

Noche Mexicana "Noche" is an evening of food and drinks as a fundraising event for St Pius V School. This year's event will be on Thur. May 8 from 6 pm-9 pm at **La Taberna Tapas** (1301 S. Halsted). Tickets are \$85 per person. Proceeds will go towards scholarships for deserving students. Visit saintpiusv.org/noche-mexicana for reservations, sponsorships and donations.

Parish Youth Group "Jovenes united in Faith" is continuing its organizational efforts with a second meeting on Friday April 6 in Centro San Martin (across from the church) at 7:30 pm. Its focus is on human and faith development for our parish's youth— ages 13-19.



Anuncios y Noticias

Venta de Comida El grupo guadalupano está vendiendo comida en el sótano de la iglesia entre las misas de 8:00 am – 1:00 pm.

Curso de Sanidad El curso anual para la sanidad para todos que trabajan con comida durante la Kermes habrá el miércoles 11 de abril, 2018 de 6-9pm en el sótano de la iglesia.

Esta licencia es un requisito para todos los que preparen o, sirven comida durante el evento.

Rifa del auto/Kermes Estamos vendiendo boletos de rifa de un nuevo auto 2018 Toyota RAV 4 que será rifado en la Kermes en Junio. Estamos agradecidos a todos las personas y a los grupos que se comprometan vender boletos, y a las personas que están comprándolos. La rifa es una gran ayuda financiera a nuestra parroquia.



Retiro/Taller Grupo Joyful Again está patrocinando varios talleres/retiros para viudas y viudos este verano. Para fechas y sitios llame a (708) 354-7211 o, e-mail: joyfulagian7211@gmail.com Sitio de web www.joyfulagain.org

Noche Mexicana "Noche" es una noche de comida y convivencia para recaudar fondos para Escuela San Pio V. Este año, el evento es el jueves 8 de mayo en **La Taberna Tapas** (1301 S Halsted) 6 pm-9 pm. Entrada es \$84/persona. Ingresos son para becas. Visite a: saintpiusv.org/noche-mexicana para RSVP, ofrecer donaciones, o, ser padrinos del evento.

Grupo de jóvenes "Jovenes Unidos en Fe" continua su esfuerzo organizador con una segunda reunión el viernes 6 de abril en Centro San Martin (cruzando la calle frente a la iglesia). Su enfoque es en el desarrollo humano y espiritual para la juventud de nuestra parroquia de 13-19 años.

Esta usted en una relación segura? Si no, por favor, llame a la oficina.

Are you in a healthy relationship?

If not, call the parish office for help.:312-226-6161.

Meditation— Second Sunday of Easter Divine Mercy Sunday

SO THAT YOU MAY BELIEVE

It is not often that the author of one of the books of the Bible comes right out and tells us directly why he is writing what he is writing. In this Sunday's Gospel reading, taken from the conclusion of John's Gospel, the author tells us that he has chosen to record these events so "that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name" (20:31).

The letter of John echoes this idea by saying that "[e]veryone who believes that Jesus is the Christ is begotten by God" (5:1)—what we might refer to as being "born again." Our reading from the Acts of the Apostles for this Second Sunday of Easter shows us exactly what it looks like when believers are born again through faith.



TREASURES FROM OUR TRADITION

Sometimes children acquire nicknames in childhood that stalk them through adulthood: "Pinky," "Boo-boo," and the like. This Sunday was once called "Low Sunday," a step down from Easter glory, and an unfortunate nickname since Easter rejoicing goes on for fifty days. Traditionally this is the day when the newly baptized put away their white baptismal robes and returned to their everyday life after a week of intense celebration. Of course, the goal was to take up everyday duties with a very new point of view.

A long title for the day was *Dominica in albis deposita*, or "The Lord's Day for Putting Away the Albs," so no wonder the nickname "Low Sunday" arose. In the old calendar it was also called "Quasimodo Sunday," after the first word of the opening chant, *Quasimodo geniti infantes*, or "As newborn infants," a reference to the newly baptized taken from the Epistle of Peter. Victor Hugo's bell-ringing hero in *The Hunchback of Notre Dame* was abandoned as an infant on the threshold of the cathedral of Paris on Low Sunday, 1467, and named "Quasimodo" for the feast.

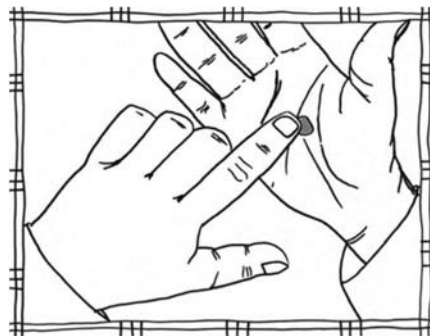
—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Religious Education:

On Sunday, April 15 there will be meeting for parents and godparents of First Communion at Casa Juan Diego 10:45 am-Noon.
Bilingual

Educación Religiosa:

El domingo, 15 de abril, habrá una reunión para padres y padrinos de Primera Comunión en Casa Juan Diego 10:45 am – 12 mediodía. Bilingüe

A black and white photograph of a young boy lying on his stomach on a patterned rug, reading a book. The text "Aplica Hoy" is overlaid on the image in a large, stylized font. Below the image, there is a dark grey box with white text.

Escuela de San Pío V

¡Únase al Orgullo de San Pío V!

Clases para niños de 3 años al 8 grado
STEM Educación
Preparación para Sacramentos
Programa Antes y Después de la Escuela
Ayuda Financiera Disponible

1919 S. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60608 www.saintpiusv.org 312-226-1590



El Grupo de Renovación Carismática

Nuestro grupo en San Pio V ofrece diferentes oportunidades para orar y aprender de la fe

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En tiempos pasados, cuando la Misa era en latín, no teníamos la oportunidad de escuchar en nuestra propia lengua las bellas palabras que Cristo pronunció durante la Última Cena y que el sacerdote repite durante la Consagración: “Esto es mi cuerpo”. . . “Esta es mi sangre”. Por tal razón los monaguillos sonaban unas campanitas indicando que algo importante estaba pasando. En ese momento los fieles levantábamos la cabeza para ver el pan convertido en cuerpo y el vino convertido en sangre. Lamentablemente el sacerdote nos daba la espalda y no podíamos ver lo que ocurría sobre el altar. Sin embargo, respondíamos con las palabras del apóstol Tomás: “Señor mío y Dios mío”.

Estas palabras reconocen y adoran la presencia de Jesús en el pan y el vino. A este momento se le consideraba el más importante de la Misa. No obstante, el Concilio Vaticano II vino a enseñarnos que este es el momento cumbre, junto con toda la Plegaria Eucarística, pues toda la Misa es igualmente importante, excepto que durante la Plegaria Eucarística alcanzamos el punto más alto de la celebración. Por esa razón ya no hay campanita, pues ahora escuchamos todo en nuestro propio idioma, así como los discípulos las escucharon de Cristo, en su propio idioma. -Fray Gilberto Cavazos-Gis, OFM @ J.S. Paluch Co,

Meditación– Segundo Domingo De Pascua Domingo de la Divina Misericordia

PARA QUE CREAS

No sucede demasiado a menudo que el autor de uno de los libros de la Biblia se dirija directamente a nosotros para explicarnos por qué está escribiendo lo que está escribiendo. En la lectura del Evangelio de este domingo, que pertenece a la conclusión del Evangelio según san Juan, el autor nos dice que ha elegido escribir estos acontecimientos para que “crean que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengan vida en su Nombre” (20:31).

La carta de san Juan retoma esta idea diciendo que: “todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios” (5:1); lo que llamaríamos “nacer de nuevo”. Nuestra lectura de los Hechos de los Apóstoles para este Segundo Domingo de Pascua nos muestra exactamente qué sucede cuando los creyentes nacen de nuevo por medio de la fe. -Copyright © J. S. Paluch Co.,

Cada Sábado, el círculo de Oración

El círculo se reúne en el templo de San Pio V a las 6:30 p.m. Todos están invitados

Misas de Sanación

Habrà Misa de Sanación el tercer sábado de cada mes a las 6:45 pm



SCRIPTURE READINGS FOR THIS WEEK/ LECTURAS BÍBLICAS DE ESTA SEMANA

April/Abril

- 9 Monday/Lunes (S)**
THE ANNUNCIATION/LA ANUNCIACIÓN
 Isaiah/Isaías 7:10-14; 8:10
 Hebrews/Hebreros 10:4-10 Luke/Lucas 1:26-38
- 10 Tuesday/Martes** Wk 2-Easter/Sem 2– Pascua
 Acts/Hechos 4:32-37 John/Juan 3:7b-15
- 11 Wednesday/Miércoles (M)**
St Stanislaus/San Stanislau
 Acts/Hechos 5:17-26 John/Juan 3:16-21
- 12 Thursday/Jueves** Wk 2-Easter/Sem 2– Pascua
 Acts/Hechos 5:27-33 John/Juan 3:31-36
- 13 Friday/Viernes** Wk 2-Easter/Sem 2– Pascua
 Acts/Hechos 5:34-42 John/Juan 6:1-15
- 14 Saturday/Sábado** Wk 2-Easter/Sem 2– Pascua
 Acts/Hechos 6:1-7 John/Juan 6:16-21
- 15 SUNDAT/DOMINGO**
SUNDAY III- EASTER/DOMINGO III- PASCUA
 Acts/Hechos 3:13-15, 17-19
 1 John/1 Juan 2:1-5a Luke/Lucas 24:35-48



PREPARACIÓN PARA: BAUTISMO, RECONCILIACIÓN, PRIMERA COMUNIÓN, Y CONFIRMACIÓN

Niños del primer año hasta el último año de la secundaria, pueden inscribirse en la oficina de educación religiosa para recibir catequesis para los sacramentos de bautizo, reconciliación, comunión, y confirmación. El catecismo empieza en septiembre. Para más información comuníquese con José Chavez al número (312) 226-6161 Ext 234

SPRED

Educación Religiosa para los niños discapacitados. Llame a (312) 226-6161 ext 234 o venga a la oficina parroquial para recibir más información e inscribirse.

CONFIRMACIÓN PARA JÓVENES

Los jóvenes entre la edad 13—17 pueden inscribirse para el sacramento de Confirmación durante los meses de junio y julio. Para más información comuníquese con José Chavez al número (312) 226-6161 Ext 234.

ADULTOS (18 +) RICA PREPARACIÓN PARA LOS SACRAMENTOS

Los adultos que no han recibido el bautismo, la Comunión, la Confirmación o la Confesión pueden aprender más de su fe en las clases los domingos y recibir los sacramentos en la Pascua. Llame (312) 226-6161 ext 234 o venga a la oficina parroquial para recibir más información e inscribirse.

QUINCEAÑERAS

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrar.

MATRIMONIOS

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con mucha reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

COLECTA DOMINICAL

Domingo, 25 de marzo 2018 \$7,834.31

Domingo, 1 de abril 2018 N/A

Colecta de Viernes Santo N/A

¡Gracias por su generosidad!

SACRAMENTAL PREPARATION

BAPTISM, RECONCILIATION AND FIRST COMMUNION

Children from first through 12th grade may enroll in catechetical programs for the sacraments of baptism, reconciliation, communion, and confirmation. Catechism begins in September. Registration is June and July. Students who transfer from other programs are welcome at St. Pius V when they bring a letter of transfer from their previous program. Call (312) 226-6161 ext 234 for information.

SPECIAL RELIGIOUS EDUCATION

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V. To enroll or for more information, call (312) 226-6161 ext 234.

CONFIRMATION FOR YOUTH

Young people between age 13 to 17 are eligible for the Confirmation program. Enrollment for the program is during June and July. For more information call José Chavez at (312) 226-6161 ext 234.

ADULT (18+) RICA

PREPARATION FOR THE SACRAMENT

Adults who have not received the sacraments of Baptism, Communion, Confirmation, or Reconciliation are welcome to complete their sacramental preparation or to seek full communion with the Catholic Church through the Rite of Christian Initiation for Adults. Classes are held on Sundays starting in the fall. Reception of the sacraments takes place at the Easter Vigil. For more information, call José Chavez at (312) 226-6161 ext 234.

QUINCEAÑERAS

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

MARRIAGES

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

Lecturas de hoy/Today's readings

Acts/Hechos 4 : 32 - 35

1 John/1 Juan 5 : 1 - 6

John/John 20 : 19 - 31

HORARIO DE MISAS | MASS SCHEDULE DOMINGOS | SUNDAY

Misas en Español: 9:15am, 1:15pm, 4:30pm, 6:30pm

Masses in English: 7:45am, 11:15am

LUNES-VIERNES | MONDAY-FRIDAY

Misas en Español: 8:00am en la capilla (Entrar por la puerta de la izquierda del Santísimo Sacramento.)

ST. JUDE SHRINE MASS

English Masses are offered by the Shrine staff at noon and 6:30 pm. every Thursday. All are welcome.

HORARIO DE ATENCIÓN Y CONTACTO OFFICE HOURS & CONTACT

Mailing address of parish and school
1919 S. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60608

PARISH

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: contact@stpiusvparish.org

Website: www.StPiusVParish.org

Facebook: St. Pius V Parish

OFFICE HOURS

Monday, Tuesday, Friday 9:00 am - 8:00 pm

Wednesday, Thursday 9:00 am - 5:00 pm
(closed 12:30-1:00 pm)

Saturday 9:00 am-12:00 pm

Sunday closed

ST. PIUS V SCHOOL

Phone: (312) 226-1590

Email: school@saintpiusv.org

Website: www.SaintPiusV.org

CASA JUAN DIEGO: HOPE

2020 S. BLUE ISLAND AVE., CHICAGO IL 60608

Phone: (312) 421-7647

Email: contact@casajuandiego.org

Website: www.CasaJuanDiego.org

ST. JUDE GIFT SHOP (inside the church)

Phone: (312) 226-5019

Sunday 8:30 am-6:00 pm

Closed Mondays

Tuesday 2:30-6:00 pm - Wednesday 12noon-6:00 pm

Thursday 11:30 am-7:00 pm - Friday 2:30-6:00 pm

Saturday 10:00 am-2:00 pm

ST. PIUS V THRIFT STORE

1854 S. ASHLAND AVE.

Phone: (312) 226-6234



MOVED? NEW PHONE? NEW EMAIL?

- Call the office: 312-226-6161 or
- Send us an email: contact@stpiusvparish.org or
- Message us on Facebook or
- Send us a letter



SAINT PIUS V PARISH
WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

MISIÓN | MISSION

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

DIRECTORIO DE PERSONAL | STAFF DIRECTORY

(312) 226-6161

contact@stpiusvparish.org

Pastor	José Santiago, O.P.	Ext 233
Admin. Assistant	Yolanda Ayala	Ext 241
Parochial Vicars	Thomas Lynch, O.P.	Ext 240
	Matthias Mueller, OP	Ext 226
	Brian Bricker, O.P.	Ext 224
	Patrick Rearden, O.P.	312-226-0074 Ext 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas	312-310-1704 o, 312-733-6743
Music Director	Jose Francisco Arriaga	Ext 236
Dir. Religious Ed	José E. Chavez V.	Ext 234
Religious Ed/Youth		
School Principal	Nancy Nasko	312-226-1590
Operations Director	Margaret Gorman	Ext 238
HOPE at St. Pius V/Casa Juan Diego		312-421-7647
	Dolores Tapia	Ext 323
Parenting	Luis Chávez	Ext 339
	Carlos Lopez	Ext 322

CHURCH NAME AND ADDRESS

St. Pius V Church #802450
1919 S. Ashland Avenue
Chicago, IL 60608

TELEPHONE

312 226-6161
312 498-9569 CELL

CONTACT PERSON

Fr. Thomas Lynch

EMAIL

tlynch@stpiousvparish.org

SOFTWARE

MSPublisher 2007
Adobe Acrobat 7
Windows XP